

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1161-2001, 26 September 2001

An Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors  
(R.S.Q., c. R-8.2)

#### Regulation

Application of the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors to government agencies

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (R.S.Q., c. R-8.2), amended by section 110 of chapter 24 of the Statutes of 2001, the Act also applies to government agencies listed in Schedule C, amended by section 112 of chapter 24 of the Statutes of 2001, to the extent provided for in Chapter IV;

WHEREAS under section 76 of the Act, the Government may strike off from Schedule C any agency appearing in it, add to it any agency it has struck off or any other agency;

WHEREAS it is expedient to add certain government agencies to it;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Labour, Employment and Social Solidarity and Minister of Labour:

THAT the following names be added, following the alphabetical order, to Schedule C to the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors:

“— La Commission des valeurs mobilières du Québec  
— Le Conseil des arts et des lettres du Québec  
— Le Conseil des services essentiels  
— La Corporation d’hébergement du Québec  
— La Corporation d’urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain  
— L’École nationale de police du Québec  
— La Fondation de la faune du Québec  
— Le Fonds de la recherche en santé du Québec  
— Le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies

— Le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture  
— L’Institut national de santé publique du Québec  
— Investissement-Québec  
— Le Musée d’art contemporain de Montréal  
— Le Musée de la civilisation  
— Le Musée du Québec  
— La Société de développement des entreprises culturelles  
— La Société de la Place des Arts de Montréal  
— La Société des établissements de plein air du Québec  
— La Société du Centre des congrès de Québec  
— La Société du Grand théâtre de Québec  
— La Société du Palais des congrès de Montréal  
— La Société du parc industriel et portuaire de Bécancour  
— La Société immobilière du Québec  
— La Société québécoise d’information juridique  
— La Société québécoise de récupération et de recyclage”.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4587

### M.O., 2001

#### Minister’s Order of the Minister of the Environment dated 3 October 2001

An Act to amend the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities and other legislative provisions  
(2001, c. 35)

**Amendment to the Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas**

WHEREAS the Act to amend the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities and other legislative provisions (2001, c. 35) was assented to on 21 June 2001;

WHEREAS, under section 38 of the Act, a municipality must, to issue a construction permit, apply the set-back standards of the Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas (1998, G.O. 2, 1287), prepared by the Minister of the Environment, including any subsequent amendment the Minister may make;

WHEREAS those Guidelines replaced the Guidelines of the Ministry of Environment and Wildlife concerning the Prevention of Air Pollution in Livestock Operations published in the *Gazette officielle du Québec* of 25 September 1996;

WHEREAS the requirement to apply the Guidelines will be maintained until the coming into force of a regional county municipality interim control by-law that contains standards resulting from the exercise of powers provided for in subparagraph 4 of the second paragraph of section 113 of the Act respecting land use planning and development or a municipality by-law adopted under that subparagraph;

WHEREAS, under section 87 of the Act to amend the Act to preserve agricultural land and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural activities (1996, c. 26), until the coming into force of the by-laws respecting odours adopted by a municipality, immunity from prosecution established under section 79.17 of the Act to preserve agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1) applies with regard to odours caused by agricultural activities exercised in an agricultural zone in the territory of a municipality, if those activities are exercised in accordance with the standards set out in those Guidelines;

WHEREAS, under section 87 of the Act to amend the Act to preserve agricultural land and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural activities (1996, c. 26), any amendment made to the Guidelines by the Minister shall be published in the *Gazette officielle du Québec* and shall take effect on the date of publication;

WHEREAS certain provisions of the Act to amend the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities and other legislative provisions (2001, c. 35) allow agricultural operations to expand their agricultural activities, regardless of separation distance standards, to the extent and on the conditions provided therefor;

WHEREAS it seems expedient to limit the expansion of agricultural activities exercised by agricultural operations to the cases and conditions prescribed by those new provisions, without also making such expansion possible by obtaining a right-of-way between neighbours as provided for in section 8 of the Guidelines;

WHEREAS it is expedient to revoke section 8 of the Guidelines;

THEREFORE, the Minister of the Environment publishes the Amendment to the Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas the purpose of which is to revoke section 8 and the text of which is attached hereto.

Québec, 3 October 2001

ANDRÉ BOISCLAIR,  
*Minister of the Environment*

---

### **Amendment to the Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas**

1. The Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas, published in the *Gazette officielle du Québec* of 18 March 1998, are amended by revoking section 8 entitled: "DEPARTURE FROM THE MINIMUM DISTANCES RELATING TO LIVESTOCK FACILITIES AND FARM MANURE STORAGE SITES".

2. This Amendment to the Guidelines comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4595